

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento			
Il dispositivo IPSB0A01KNX integra un alimentatore KNX con uscita ausiliaria in grado di erogare complessivamente 640mA , e un interfaccia IP , consentendo di implementare le installazioni KNX in modo rapido ed efficiente.			
La tensione dell'uscita bus così come quella dell'uscita ausiliaria è di 29V DC . L'indirizzo IP può essere ottenuto tramite server DHCP oppure configurato manualmente attraverso ETS®.			
Il dispositivo funziona in accordo con le specifiche KNXnet/IP; possono essere assegnati fino a 5 indirizzi IP diversi. Il dispositivo è anche un nodo del bus KNX, con un programma applicativo proprio e può essere configurato con ETS® per comunicare con il protocollo KNX Data Secure .			
Il dispositivo integra il protocollo MQTT nella modalità client, che può gestire pubblicazioni e sottoscrizioni di un server fino a 160 oggetti. È disponibile, abilitando lo specifico parametro su ETS, la versione MQTT con TLS che dispone di un'autenticazione reciproca basata su certificato (server e dispositivo) e crittografia.			
Abilitando il parametro “Altre alimentazioni sulla linea BUS” di ETS, è possibile installare due dispositivi sulla stessa linea bus, a una distanza minima di 200 metri.			
Sono inoltre disponibili 48 blocchi logici con cui realizzare semplici espressioni con operatore logico o a soglia, oppure espressioni complesse con operatori algebrici condizionali e usare algoritmi predefiniti come controlli proporzionali di temperatura e umidità o calcolo del punto di rugiada.			
Il dispositivo integra inoltre la “Logica Tasca Virtuale” . Il campo di applicazione è la stanza di albergo: mediante un sensore magnetico installato sulla porta e collegato ad un ingresso digitale, vengono gestite informazioni di presenza accurate. La soluzione di rilevamento di presenza può dedurre la presenza di persone nella stanza utilizzando uno o più sensori dedicati. Rileva anche una presenza accidentale ed è in grado di differenziare più comportamenti.			
È inoltre presente la logica di controllo denominata “OnLine-OffLine” che monitora che i dispositivi (fino a 128) KNX TP della sottorete collegata all'alimentatore siano operativi “in Linea” avisando la dorsale se uno di questi passa in stato “Non in linea”.			
Sul dispositivo sono presenti pulsante e led di segnalazione per le operazioni di reset del bus così come per il Reset di Fabbrica o per la visualizzazione dell'attività sul bus KNX e sulla dorsale IP.			
Il dispositivo è compatto, della dimensione di soli 4 moduli DIN e si intende destinato all'installazione su barra DIN in quadri elettrici di distribuzione BT.			
È inoltre disponibile la versione IPSB0A02KNX senza il protocollo MQTTs .			
Programma applicativo ETS			
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com			
Numero massimo indirizzi di gruppo:		900	
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.			
Numero massimo associazioni:		1050	
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare			
Dati tecnici			
Tensione d'ingresso Tensione nominale 180 ..265 V AC, 50/60 Hz Potenza assorbita 45 W			
Tensione erogata Tensione nominale 29 V DC (SELV) Corrente erogata 640 mA (KNX+AUX)			
Consumi Consumo senza cavo LAN < 20 mA Consumo con cavo LAN inserito < 50 mA			
Conessioni Sezione max. con filo rigido: 4 mm² Sezione nominale filo rigido o a trefoli: da 23 a 10 AWG (0,2 mm² a 4 mm²) Vite morsetto / Coppia di serraggio consigliata: M3,0/0,5 Nm KNX Tramite morsetti di collegamento bus, Ø 0,8 mm, rosso/nero rigido AUX Tramite morsetti di collegamento AUX, Ø 0,8 mm, bianco/giallo rigido			
Dati meccanici Involucro: materiale plastico (PC-ABS) Dimensioni: 4 moduli DIN Peso: ca 260 g			
Sicurezza elettrica Grado di protezione: IP20 (EN 60529) Bus - tensione di sicurezza SELV 21 + 32 V DC Riferimenti normativi: EN 63044-3 Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.			
Compatibilità elettromagnetica Riferimenti normativi: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2 Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.			
Condizioni di impiego Riferimenti normativi: EN 50491-2 Temperatura operativa: -5 °C +45 °C Temperatura di stoccaggio (raccomandata max 55°): - 20 °C + 70 °C Umidità relativa (non condensante): max. 90% (non condensante) Ambiente di utilizzo: interno, luoghi asciutti			
KNX Mezzo trasmissivo: IP/ KNX TP Fino a 5 KNXnet/IP Tunneling connessioni simultanee Massima lunghezza APDU 55			
Ethernet Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) Connessione IP 1 x RJ45			

EN

Product and application description			
The IPSB0A01KNX device integrates a KNX power supply with auxiliary output with a a total current of 640mA , and an IP interface , allowing KNX installations to be implemented quickly and efficiently.			
The voltage of the bus output as well as that of the auxiliary output is 29V DC . The IP address can be obtained via DHCP server or manually configured via ETS®.			
The device works in accordance with the KNXnet / IP specifications; up to 5 different IP addresses can be assigned. The device is also a KNX bus node, with its own application program and can be configured with ETS® to communicate using KNX Data Secure protocol .			
The device integrates the MQTT protocol in client mode, which can manage publications and subscriptions of a server up to 160 objects. By enabling the specific parameter on ETS, the MQTT version with TLS is available, which features mutual authentication based on certificate (server and device) and encryption.			
By enabling the ETS “Other power supplies on the BUS line” parameter, it is possible to install two devices on the same bus line, at a minimum distance of 200 metres.			
Moreover, 48 logic blocks are available to implement simple expressions with logical or threshold operator or complex expressions with algebraic and conditional operators; It is possible to use predefined algorithms as proportional controls of temperature and humidity or dew point calculation.			
The device also integrates the “Virtual Holder Logic” ; the field of application is the hotel room: through a magnetic sensor installed on the door and connected to a digital input, accurate presence information is managed. The presence detection solution can deduce the presence of people in the room using one or more dedicated sensors. It also detects an unexpected presence and is able to differentiate more behaviors.			
It is also implemented the control logic called “OnLine-OffLine” that checks if KNX TP devices (up to 128) of the subnet connected to the power supply are operating “On Line”, alerting the backbone if one of them goes into “Off Line” status.			
On the device there are pushbuttons and signaling LEDs for bus reset operations as well as for Factory Reset or for displaying activity on the KNX bus and on the IP backbone.			
The device is compact, with a size of only 4 DIN modules and is intended for installation on DIN bar in LV distribution switchboards.			
The IPSB0A02KNX version without the MQTTs protocol is also available.			
ETS Application program			
See eelectron website: www.eelectron.com			
Maximum number of group addresses:		900	
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.			
Maximum number of associations:		1050	
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.			
Technical Data			
Input voltage Rated voltage 180 ..265 V AC, 50/60 Hz Absorbed power 45 W			
Output voltage Rated voltage 29 V DC (SELV) Output current: 640 mA (KNX+AUX)			
Consumption Consumption without LAN cable inserted < 20 mA Consumption with LAN cable inserted < 50 mA			
Connections Max. connection solid: 4 mm² Rated connection solid or stranded: 23 to 10 AWG (0,2 mm² to 4 mm²) Clamp screw / Tightening torque recommended: M3.0/0.5 Nm KNX Via bus connection terminals, 0,8 mm Ø, solid red/black AUX Via AUX connection terminals, 0,8 mm Ø, solid white/yellow			
Mechanical data Case: plastic (PC-ABS) Dimensions: 4 DIN Modules Weight: ca 260 g			
Electrical Safety Degree of protection: IP20 (EN 60529) Bus - safety extra low voltage 21 + 32V DC Reference standards: EN 63044-3 Compliant with Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.			
Electromagnetic compatibility Reference standards: EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2 Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091.			
Environmental Specification Reference standards: EN 50491-2 Operating temperature: -5 °C +45 °C Storage temperature: -20 °C +70 °C Storage temperature (recommended max 55°): max. 90% (non condensing) Installation environment: indoor, dry places			
KNX Medium IP/ KNX TP Up to 5 KNXnet/IP Tunneling connections simultaneously Maximum APDU length 55			
Ethernet Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) IP connection 1 x RJ45			

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen			
Das IPSB0A01KNX -Gerät integriert ein KNX-Netzteil mit Hilfsausgang, das insgesamt 640 mA liefern kann , und eine IP-Schnittstelle , wodurch KNX-Installationen schnell und effizient implementiert werden können.			
Die Spannung des Bausausgangs sowie des Hilfsausgangs beträgt 29 V DC . Die IP-Adresse kann über den DHCP-Server bezogen oder manuell über die ETS® konfiguriert werden			
Das Gerät arbeitet gemäß den KNXnet/IP-Spezifikationen; es können bis zu 5 verschiedene IP-Adressen vergeben werden. Das Gerät ist auch ein KNX-Busknoten mit eigenem Anwendungsprogramm und kann mit ETS® konfiguriert werden, um mit dem KNX Data Secure-Protokoll zu kommunizieren .			
Das Gerät integriert das MQTT-Protokoll im Client-Modus, das Veröffentlichungen und Registrierungen eines Servers mit bis zu 160 Objekten verwalten kann. Durch die Freigabe des spezifischen Parameters in der ETS ist die MQTT-Version mit TLS verfügbar , die eine zertifikatsbasierte gegenseitige Authentifizierung (Server und Gerät) und Verschlüsselung bietet.			
Durch die Freigabe des Parameters “Andere Versorgungsn an der BUS-Leitung” in der ETS ist es möglich, zwei Geräte an der gleichen Bus-Leitung zu installieren, mit einem Mindestabstand von 200 Metern.			
Darüber hinaus stehen 48 logische Blöcke zur Verfügung, mit denen sich einfache Ausdrücke mit logischen oder Schwellenwertoperatoren oder komplexe Ausdrücke mit algebraischen und bedingten Operatoren erstellen lassen. Es ist möglich, vordefinierte Algorithmen als proportionale Steuerung von Temperatur und Feuchtigkeit oder Taupunktberechnung zu verwenden.			
Die Vorrichtung enthält außerdem ein „Virtuelles Erkennungssystem der Anwesenheit“ und wird in Hotelzimmern benutzt: mit einem Magnetsensor, der an der Tür installiert und an einem digitalen Eingang angeschlossen ist, werden genaue Informationen über die Anwesenheit verwaltet. Das Anwesenheitserkennungssystem kann die Anwesenheit von Personen im Raum mit einem oder mehreren zweckbestimmten Sensoren erkennen. Es erhebt auch unvorhergesehene Anwesenheit und kann Verhalten unterscheiden.			
Es gibt auch die “OnLine-OffLine” genannte Kontrolllogik, mit der Sie überprüfen können, ob KNX TP-Geräte (bis zu 128) des Subnetzes, die an die Stromversorgung angeschlossen sind, “on Line” arbeiten, und das Backbone alarmieren, wenn eines dieser Geräte auf “Off Line” wechselt „Zustand“.			
Am Gerät befinden sich Taster und Melde-LEDs für Bus-Reset-Operationen sowie für Fabrikeinstellung-Reset oder zur Anzeige von Aktivität auf dem KNX-Bus und auf dem IP-Backbone.			
Das Gerät ist kompakt und hat eine Größe von nur 4 DIN-Modulen . Das Gerät verfügt über die KNX-Kommunikationsschnittstelle und ist für die Montage auf einer DIN-Schiene in NS-Verteilerschränken vorgesehen.			
Die IPSB0A02KNX-Version ohne MQTTs-Protokoll ist ebenfalls verfügbar.			
ETS-Anwendungsprogramm			
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com			
Maximale Anzahl von Gruppenadressen:		900	
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Maximale Anzahl von Assoziationen:		1050	
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Technische Daten			
Eingangsspannung Nennspannung 180, 265 V AC, 50/60 Hz Absorbierte Leistung 45 W			
Gelieferte Spannung Nennspannung 29 V DC (SELV) Stromabgabe 640 mA (KNX + AUX)			
Verbrauch Verbrauch ohne eingestecktes LAN-Kabel < 20 mA Verbrauch mit eingestecktem LAN-Kabel < 50 mA			
Verbindungen Sektion max. mit starrem Draht: 4 mm2 Nennquerschnitt von Massiv- oder Litzendraht: von 23 to 10 AWG (0,2 mm² bis 4 mm²) Klemmschraube / Empfohlenes Anzugsdrehmoment: M3,0 / 0,5Nm KNX Über Busanschlussklemmen, Ø 0,8 mm, rot / schwarz AUX Über AUX-Anschlussklemmen, Ø 0,8 mm, weiß / gelb			
Mechanische Daten Gehäuse: PC-ABS Dimensionen: 4 TE Gewicht: ca 260 g			
Elektrische Sicherheit Schutzgrad: IP20 (EN 60529) Bus - Sicherheitsspannung 21 +32 V DC Referenzierte Normen: EN 63044-3 Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.			
Elektromagnetische Verträglichkeit Referenzierte Normen: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2 Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 SI 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.			
Umgebungsbedingungen Referenzierte Normen: EN 50491-2 Betriebstemperatur: -5 °C +45 °C Lagerungstemperatur (Empfohlen maximal 55°): -20 °C +70 °C Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend): max. 90% Installationsumgebung: Innen- und trockene Räume			
KNX Übertragungsmedium: IP/ KNX TP Bis zu 5 gleichzeitige KNXnet / IP-Tunneling-Verbindungen Maximale APDU-Länge 55			
Ethernet Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) Verbindung IP 1 x RJ45			

ES

Descripción del producto y su funcionamiento			
El dispositivo IPSB0A01KNX integra un alimentación KNX con salida auxiliar capaz de suministrar un total de 640mA, y una interfaz IP, lo que permite implementar instalaciones KNX de forma rápida y eficiente.			
La tensión de la salida del bus y así como la de la salida auxiliar es de 29V DC . La dirección IP puede obtenerse a través de un servidor DHCP o configurarse manualmente a través de ETS®.			
El dispositivo funciona de acuerdo con la especificación KNXnet/IP; se pueden asignar hasta 5 direcciones IP diferentes. El dispositivo es también un nodo del bus KNX, con un programa de aplicación propio y puede configurarse con ETS® para comunicarse con el protocolo KNX Data Secure .			
El dispositivo integra el protocolo MQTT en modo cliente, que permite gestionar las publicaciones y suscripciones de un servidor de hasta 160 objetos. La versión MQTT con TLS que cuenta con autenticación reciproca basada en certificado (servidor y dispositivo) y criptografía esta disponible, activando el parámetro específico en ETS .			
Activando el parámetro “Otras alimentaciones en la línea” de ETS, es posible instalar dos dispositivos en la misma línea bus, a una distancia mínima de 200 metros.			
Además están disponibles 48 bloques lógicos con los que realizar expresiones sencillas con operador lógico y de umbral, o bien expresiones complejas con operadores algebraicos y condicionales. Es posible utilizar algoritmos predefinidos como controles proporcionales de temperatura y humedad o cálculo del punto de rocío.			
El dispositivo integra la “Lógica Compartimiento Virtual” ; el campo de aplicación es la habitación del hotel: mediante un sensor magnético instalado en la puerta y conectado a una entrada digital, se gestiona información de presencia precisa. La solución de detección de presencia puede deducir la presencia de personas en la habitación utilizando uno o varios sensores dedicados. También detecta una presencia imprevista y es capaz de diferenciar múltiples comportamientos.			
También está presente la lógica de control llamada “OnLine-OffLine” que permite controlar que los dispositivos KNX TP (hasta 128) de la subred conectada al alimentador estén operativos “en Línea” avisando a la troncal si uno de estos pasa a estado “Fuera de Línea” .			
En el dispositivo hay un botón y leds de indicación para las operaciones de restablecimiento del bus, así como para el Restablecimiento de Fábrica o para ver la actividad en el bus KNX y la red troncal IP.			
El dispositivo es compacto teniendo un tamaño de solo 4 módulos DIN . El dispositivo está equipado con una interfaz de comunicación KNX y está diseñado para su instalación en carril DIN en cuadros de distribución BT.			
También está disponible la versión IPSB0A02KNX sin el protocolo MQTTs .			
Programa aplicativo ETS			
Descargable del sitio: www.eelectron.com			
Número máximo direcciones de grupo:		900	
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.			
Número máximo de asociaciones:		1050	
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.			
Datos Técnicos			
Tensión de entrada Tensión nominal 180 ..265 V AC, 50/60 Hz Rendimiento absorbido 45W			
Tensión suministrada Tensión nominal 29 V DC (SELV) Corriente suministrada 640 mA (KNX+AUX)			
Consumo Consumo sin cable LAN enchufado < 20 mA Consumo con cable LAN enchufado < 50 mA			
Conexiones Sección máx. con alambre rígido: 4 mm2 Sección nominal alambre rígido o de hilos: de 23 a 10 AWG 0,2 mm² a 4 mm²) Abrazadera de tornillo / Par de apriete recomendado: M3,0/0,5 Nm KNX Mediante terminales de conexión bus, Ø 0,8 mm, rojo/negro rigido AUX Mediante terminales de conexión AUX, Ø 0,8 mm, blanco/amarillo rigido			
Datos mecánicos Envoltorio: PC-ABS Dimensiones: 4 módulos DIN Peso : ca 260 g			
Seguridad eléctrica Grado de protección: IP20 (EN 60529) Bus - tensión de seguridad SELV 21 +32 V DC Referencias normativas: EN 50491-5-1:2010, EN 50491-5-2:2010, EN 50491-5-3:2010 Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35 y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.			
Compatibilidad electromagnética Referencias normativas: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2 Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 SI 2016:1091.			
Condiciones de empleo Referencias normativas: EN 50491-2 Temperatura operativa: -5 °C +45 °C Temperatura de almacenamiento (recomendada max 55°): -20 °C +70 °C Humedad relativa (no condensante): máx. 90% Entorno de instalación: interior			
KNX Medio transmisor: IP/ KNX TP Hasta 5 KNXnet/IP Tunneling conexiones simultáneas Longitud máxima de APDU 55			
Ethernet Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) Conexión IP 1 x RJ45			



IPSB0A01KNX

KNX Bridge con interfaccia IP integrata e Alimentatore bus KNX+AUX 640mA + MQTTs

KNX Bridge with IP interface and KNX+AUX power supply 640mA + MQTTs

KNX Bridge mit integrierter IP-Schnittstelle und Busspeisung KNX + AUX 640 mA + MQTTs

KNX Bridge con interfaz IP integrada y Alimentador bus KNX+AUX 640 mA + MQTTs

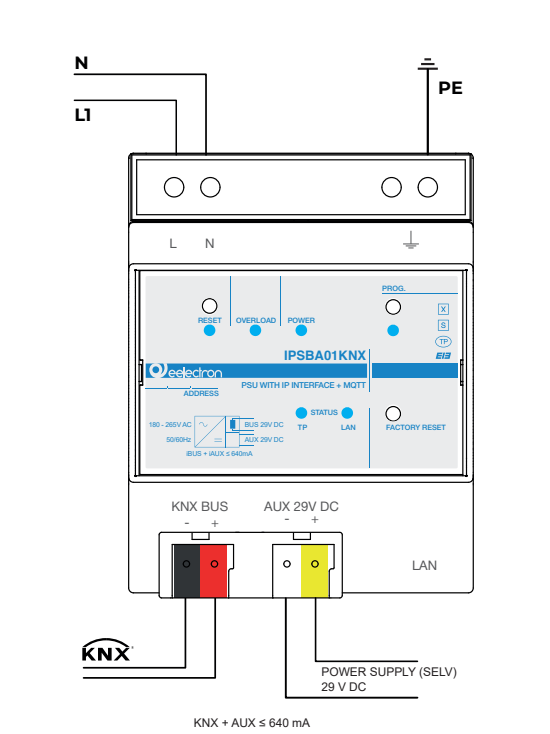
IPSB0A02KNX

KNX Bridge con interfaccia IP integrata e Alimentatore bus KNX+AUX 640mA

KNX Bridge with IP interface and KNX+AUX power supply 640mA

KNX Bridge mit integrierter IP-Schnittstelle und Busspeisung KNX + AUX 640 mA

KNX Bridge con interfaz IP integrada y alimentador bus KNX+AUX 640 mA



IT

Posizione indicatori ed elementi di comando

- a. Pulsante di reset bus
- b. Tasto di programmazione KNX/EIB
- c. Pulsante di reset impostazioni di fabbrica (tenere premuto per almeno 10 secondi per effettuare il reset)

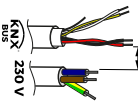
LED di segnalazione funzionamento / anomalie:

- 1. Reset: rosso fisso, si spegne alla ripresa dell'alimentazione
- 2. Overload: rosso fisso, la somma dei carichi (AUX+KNX) è superiore alla corrente fornita dal dispositivo
- 3. Power: verde fisso, il dispositivo è acceso
- 4. Prog.: rosso fisso, in programmazione
- 5. LAN: verde lampeggiante: errore IP; verde fisso: IP ok
- 6. TP:verde lampeggiante, segnala la presenza di traffico sul bus

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio è destinato all'installazione fissa in ambienti interni asciutti.

⚠ AVVERTENZA



Quando **NON** sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB / KNX (SELV).

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive vigenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Indicators and control elements

- a. Bus reset button
- b. KNX/EIB programming button
- c. Factory reset button (press and hold for at least 10 seconds to reset)

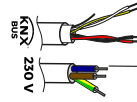
Signal LED - list of information:

- 1. Reset: Solid red, turns off when power is restored
- 2. Overload: steady red, the sum of the loads (AUX+KNX) is higher than the current supplied by the device
- 3. Power: fixed green, the device is on
- 4. Prog.: fixed red, in programming
- 5. LAN: flashing green, IP error; fixed green, IP ok
- 6. TP: flashing green, signals the presence of traffic on the bus

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.

⚠ WARNING



When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is **NOT** possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX

BUS (SELV).

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations, and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

For further information please visit www.eelectron.com



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente

- a. Bus-Reset-Taste
- b. Taste für KNX/EIB - Programmierung
- c. Taste zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (zum Zurücksetzen mindestens 10 Sekunden lang gedrückt halten)

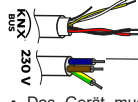
LEDs zur Betriebs- und Fehleranzeige:

- 1. Reset: dauerhaft rot, schaltet sich aus, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist
- 2. Overload: dauerhaft rot, die Summe der Lasten (AUX+KNX) ist größer als der vom Gerät gelieferte Strom
- 3. Power: dauerhaft grün, das Gerät ist eingeschaltet
- 4. Prog.: dauerhaft rot, im Programmiermodus
- 5. LAN: grün blinkend: IP-Fehler; dauerhaft grün: IP ok
- 6. TP: grün blinkend, zeigt das Vorhandensein von Datenverkehr am Bus an

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

⚠ WARNUNG



Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV-Spannungsleitungen (zum Beispiel 230V) und den an die Eingänge oder an den EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden

- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Posición indicadores y elementos de mando

- a. Botón de reset del bus
- b. Botón programación KNX/EIB
- c. Botón de restablecimiento de fábrica (presione y mantenga presionado durante al menos 10 segundos para restablecer)

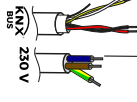
LED de indicación funcionamiento / anomalías:

- 1. Restablecer: rojo fijo, se apaga cuando se restablece la energía
- 2. Sobrecarga: rojo fijo, la suma de las cargas (AUX+KNX) es superior a la corriente suministrada por el dispositivo
- 3. Encendido: verde fijo, el dispositivo está encendido
- 4. Prog.: rojo fijo, en programación
- 5. LAN: verde intermitente: error de IP; verde fijo: IP ok
- 6. TP: verde intermitente, señala la presencia de tráfico en el bus

Advertencias para la instalación

El aparato debe utilizarse para la instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

⚠ ADVERTENCIA



Quando **NO** es posible una separación clara entre la baja tensión (SELV) y la tensión peligrosa (230V) el dispositivo debe instalarse manteniendo una distancia mínima garantizada de 4 mm entre las líneas o cables de tensión peligrosa (230V no SELV) y los cables conectados al BUS EIB / KNX (SELV).

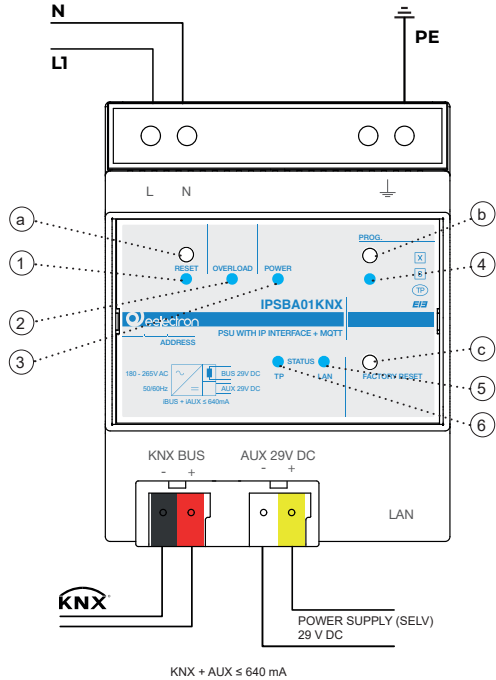
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Verificar siempre que la ejecución de mandos a distancia no cree situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalizaciones de cuáles mandos pueden ser activados a distancia.

Para anteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com
For further information please visit www.eelectron.com
Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com
Para anteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



Electron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: [info@eeelectron.com](mailto:info@eelectron.com) Web: www.eelectron.com



ETS®
KNX®

Sono marchi registrati
Are registered trademarks
Sind Registriert-Zeichen
Son marcas registradas